

## José Martí; el ojo del canario: discernimiento sígnico en perspectiva audiovisual

*Jose Marti, the eye of the canary: none significant incensement in the audiovisual perspective*

*Dra. C. Eufemia Figueroa-Corrales, eufemia@uo.edu.cu;  
MSc. Rosalina Soler-Rodríguez, rsr@uo.edu.cu;  
Niovis Torres-Herrera, niovis.torres@uo.edu.cu;  
Dra. C. Ana del Carmen Durán-Castañeda, anadc@uo.edu.cu*

*Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba*

### Resumen

El presente artículo tiene como objetivo ofrecer recomendaciones para desarrollar el proceso de discernimiento sígnico a partir de la observación del texto cinematográfico *José Martí; el ojo del canario* desde una perspectiva intertextual. La propuesta es una experiencia pedagógica cuyos antecedentes se hallan en proyectos de investigación Edcinema, comprensión de textos y tesis doctoral con introducción en la práctica de la formación de profesionales que imparten la asignatura Español-Literatura en la enseñanza media superior. La metodología a seguir parte de técnicas empíricas como revisión documental, estudio de caso y taller con especialistas desde las cuales emergieron resultados positivos como la introducción de la temática en una asignatura propia, en el tercer año de la carrera pedagógica.

**Palabras clave:** discernimiento sígnico, microtexto audiovisual, intertextual, *José Martí; el ojo del canario*

### Abstract

The present piece of work has the aim of offering recommendations for developing the process of signing differentiation starting from the observation of the movie text *Jose Marti, the eye of the canary* since the intellectual perspective. The proposal is a pedagogical experience which antecedent are within the research projects Edcinema, comprehension of texts and doctoral thesis with introduction to practice in the professionals teaching training when teaching Spanish-Literature in the Junior high Education. The methodology to be followed comes from empiric techniques as documental checking of, Study of cases, workshops with specialists since which emerged positive results with introduction to the theme in a given subject, in the third year of the career.

**Key words:** differentiating, mark, micro text, audiovisual, intertextual, Jose Marti, the eye of the canary.

## Introducción

La temática de la comprensión textual ha sido muy bien tratada por disímiles posiciones teóricas y con propuestas valiosas para la praxis, sin embargo aún no es tan así desde la atención a la diversidad sígnica en tanto generalmente, se circunscriben a establecer la relación comprensión-texto escrito. Este problema demanda de la intervención de las Ciencias Pedagógicas si se tiene en cuenta que la lectura hoy, tiene una mirada diferente y está matizada por la audiovisualidad.

Al respecto pueden citarse autores que ya han pautado resultados que se acercan a la solución entre ellos se pueden citar a Cisneros (2007-2010), Domínguez (2009), Quiala (2010), Sánchez (2012), Figueroa (2014), Soler (2017) entre otros los que manera indistinta sugieren perspectivas para la lectura, comprensión, análisis y construcción de textos visuales y audiovisuales de manera actualizada que han tenido impacto positivo en la pedagogía del texto. En algunos casos las temáticas abordadas se refieren a comprensión del texto icónico-verbal, comprensión del texto cinematográfico, lectura de la imagen, comprensión de textos en clases y video clases, formación audiovisual y una mirada a la audiovisualidad desde el arte en el cine.

En otra dirección, puede subrayarse que aun quedan aristas del texto que pueden revelarse desde perspectivas diferentes a las tratadas hasta el momento y es de manera especial en el tratamiento a lo cinematográfico como texto. Razones que impulsan a muestrear desde un texto que se privilegia de manifestarse como un macrotexto por la multiplicidad de lecturas que sugiere y es el caso de *José Martí; el ojo del canario* (2010).

La selección del texto se debe a que en el canon literario de la educación cubana, desde las primeras edades y hasta la formación universitaria, es obligado el contacto con la obra abarcadora del Maestro y nada mejor que ilustrar con el texto cinematográfico *José Martí; el ojo del canario* que aborda aspectos trascendentales de su corta vida.

El texto cinematográfico referido es una obra del cineasta Fernando Pérez musicalizada por Edesio Alejandro, que engancha al estudiante espectador desde la sinopsis la cual se mueve en esencia en que es un texto que se concreta a la vida de Martí, entre los 9 y los 17 años de edad en los que pudo disfrutar de cerca a la patria que tanto amó. Es una obra que a partir de referencias del guionista-director está muy lejos de ser biografía solo marca una etapa de la vida del protagonista Pérez (2011).

## Desarrollo

Se reconoce que desde el título de José Martí; el ojo del canario, y en las primeras secuencias, se pone en claro que los códigos expresivos escogidos por el director-guionista son coherentes con el título del texto. Tanto es así que Río (2011) ha referido que José Martí, el ojo del canario, comunica, ilustra y conmueve, además, de que es un retrato plausible en el que se caracteriza a un ser humano libre, alguien que se impuso la tarea de luchar contra todo quebranto que sufriera la libertad “derecho que todo hombre tiene a ser honrado, y a pensar y a hablar sin hipocresía” como está escrito en Tres héroes de La Edad de Oro.

Al tratar la temática del texto cinematográfico y el discernimiento sígnico, conviene reflexionar acerca de lo que se asume como esta modalidad textual.

Se refiere a la que se ha elaborado por un enunciador a partir de secuencias coherentes, contentivas de multiplicad de códigos, desde una dimensión artístico-estética que posibilita despertar emociones y sentimientos, con un lenguaje expresivo, sugerente, emotivo, plurisígnico y plurisignificativo, cuya inserción didáctica exige de un método particular que dinamice su comprensión por parte del estudiante espectador.

El cinematográfico, como texto es una representación en la que el referente de todos y cada uno de los significantes que lo construyen, puede existir o no en la realidad cotidiana. Tiene la particularidad de conmover e interesar a los sujetos y al mismo tiempo promover su imaginación desde las sugerencias. El texto al que se alude, contiene una multiplicidad de **microtextos** que remedan lo que se denomina en Técnicas Narrativas “caja china” o sea se manifiesta en la posibilidad de construir un texto a partir de unidades mínimas en una sucesión que se prolonga hasta lo infinito, lo que obliga al estudiante espectador a establecer vínculos internos en un juicio de comprensión exigente, juicio que tiene su génesis en el universo cognitivo cinematográfico, tanto del sujeto que enseña como del que aprende Figueroa (2014: 56)

Los citados microtextos, conforman a su vez el gran texto (que incluyen aspectos como géneros y subgéneros, historia y estructura del argumento, y la cuestión del punto de vista o coordenadas espacio-temporales en las que se desarrolla la acción) y pueden ser de carácter connotativo o denotativo. Estos microtextos soportan la sintaxis y la esencia

semiótica del macrotexto (texto cinematográfico) en tanto ellos son portadores de significados, son coherentes en y entre sí, aspectos que facilitan su análisis individual, sin descuidar el carácter sistémico del texto (Figuroa, 2014: 61)

En cada microtexto, el estudiante espectador decodifica signos que llegan a través de los analizadores vista y oído, en síntesis, procesan la información audiovisual y se produce el discernimiento sónico, entendido como el subproceso que se da a nivel intrasubjetivo, en el que se revela la capacidad para desentrañar la estructura interna del texto, captar ideas, colegir cada uno de los códigos y reconstruir lo que ha significado para sí, sin dejar de ubicarlo en un contexto, subproceso que requiere de:

-La atención a los códigos cinematográficos que favorecen la comprensión que la idea proyecta y sirven como punto de partida para la adquisición del nuevo conocimiento acerca de la vida trascendental del protagonista del film.

-La capacidad demostrada por el estudiante espectador para ejecutar la segmentación estructural desde el análisis reflexivo y el descubrimiento de la funcionalidad de cada parte, tomando como unidad de observación, la secuencia, dominada por la idea de sucesión (narración) que permite un recorrido sintáctico de la imagen cinematográfica o sea que la desintegración de los códigos de cada secuencia(sintaxis) posibilitará ver cómo aparece articulada, en un proceso de análisis que culmina en síntesis, la relación de los pares dialécticos contenido y forma.

Cuando el estudiante espectador desarrolla el discernimiento sónico, es capaz de comprender que el texto cinematográfico es sistémico en sí mismo, en tanto en él confluye una variedad sónica, la cual a su vez tiene, perspectivas de examen en unidades, llamadas microtextos o sea cada uno de las unidades mínimas que se conforman en el intratexto cinematográfico y que son portadoras de significados, que pueden decodificarse sin perder la esencia de totalidad del texto (Figuroa, 2014).

Estos argumentos corroboran que la atención privilegiada, a partir de la observación, es para la imagen cinematográfica que se representa en sucesión consecutiva a través de la cual emerge el tema -contenido del mensaje y dan cuenta de que el texto cinematográfico es un enunciado sintético, sugerente y en su estructura contiene como códigos esenciales: idea e imagen cinematográfica, en movimiento perenne. De modo que el discernimiento sónico es un subproceso analítico hermenéutico de indagación que impulsa el hallazgo de la pluralidad de sentidos del texto.

Desde lo antes expuesto se evidencia que el estudiante espectador realiza el análisis del texto desde la significación de cada microtexto, a partir de que es capaz de detenerse en detalles como: título (estructura, significado, relación con el contenido) tonalidades que predominan en el vestuario, en el ambiente, planos más empleados, nivel que alcanza la banda sonora (la música diegética, extradiegética) en función de la comunicación, en la presencia actoral o la presencia del testimoniante si es documental o sea cuando descubre que el signo puede presentarse en forma de ícono, símbolo o indicio.

En resumen, lo que se quiere expresar es que de manera intrasubjetiva, el estudiante espectador transforma y desarrolla su conocimiento y efectúa el discernimiento sígnico del texto cinematográfico cuando:

- Ha identificado lo que está explicitado y lo que subyace de manera implícita en el texto cinematográfico.
- Ha reconocido el sistema de signos que estructura el texto cinematográfico así como el que se privilegia.
- Establece relación título-contenido.
- Percibe diferencias entre los ruidos naturales y artificiales (creados por la tecnología) la banda sonora.
- Advierte la significación de lo que se comunica a través de grafitis, vallas u otras notas escritas en diferentes superficies, las claves de conversaciones, los movimientos, el tratamiento a las categorías tempo-espaciales, el empleo de colores naturales y creados, la presentación del ambiente físico (natural o creado por el hombre) entre otros aspectos.

Entre los procesos cognitivo y comunicativo, que se desarrollan desde la percepción del texto cinematográfico y de manera contextualizada, con los referentes socioculturales (contextuales) del estudiante espectador procede a la interacción comunicativa a partir de la construcción subjetiva de significados, la reflexión – metarreflexión cinematográfica con síntesis en la comunicación plurisignificativa.

La interacción entre estudiantes espectadores beneficia el flujo de ideas cognitivas relacionadas con el contenido del texto cinematográfico u otros textos afines. El estudiante espectador es capaz de reconocer lo que es significativo para sí y se va preparando para la construcción subjetiva de significados desde el intercambio recircular entre emisor -texto cinematográfico - estudiante espectador.

La construcción subjetiva de significados es entendida como el proceso que transcurre cuando el estudiante espectador aprehende el mensaje del texto cinematográfico, es capaz de elaborar sus inferencias y de otorgarle a cada signo una mirada diferente, sin perder las perspectivas de que se halla frente a un texto multisígnico.

Se está argumentando que la construcción subjetiva de significados es un subproceso, en el cual, el estudiante espectador, localiza las informaciones que subyacen en el texto, se renueva intelectualmente, sin exteriorizar lo que ha construido de manera inmediata. Subproceso que exige de un alto grado de abstracción por parte del estudiante espectador quien establece relaciones entre conceptos y formula inferencias e hipótesis para sí.

La construcción subjetiva de significados es la iniciación de la reflexión – metarreflexión que no se centra únicamente en la apropiación del contenido sino que, a su vez, se constituye en un subproceso de construcción y producción de aquel. En este subproceso, el estudiante espectador activa el conocimiento semiósico interpretativo del texto y en consecuencia, asciende a un nivel de comprensión y producción de sentido, cualitativamente superior al reproductivo.

Así es que desde la interacción intersubjetiva, el estudiante espectador, es protagonista y responsable de su aprendizaje. Es copartícipe activo, reflexivo y valorativo de la situación de aprendizaje, asimila el conocimiento en forma individualizada, crítica y firme en un proceso de desarrollo contradictorio y dinámico en el que construye y reconstruye sus aprendizajes profesionales y vivenciales en tanto no desarrolla una simple operación cognitiva de decodificación sino de interrogación, autocuestionamientos, participación y actualización por parte como receptor activo de su aprendizaje.

Igualmente, se reconoce la actividad reflexiva realizada por el estudiante espectador y promovida por el docente en su rol de facilitador y muy relacionada con la elaboración de actividades colectivas en las que a su vez se propicia y favorece el desarrollo intelectual del primero desde lo individual hasta lo colectivo.

Dentro del ámbito de la reflexión -metarreflexión se plantea la necesidad de reconsiderar qué se conoce sobre el tema presentado y cómo utilizarlo, en una acción reguladora. Por tal razón, los subprocesos de reflexión-metarreflexión facilitan al estudiante espectador saber y operar de manera intencional, con sus conocimientos

cinematográficos con la finalidad de ser más efectivo y garantizar su posición de comunicador, consciente de lo que plantea.

La reflexión-metarreflexión cinematográfica se entiende, en este constructo como el componente de reinterpretación subjetiva de la aprehensión cognitiva que realiza el estudiante espectador toda vez que reconoce e identifica los códigos semióticos del texto cinematográfico. Es el proceso que moviliza las respuestas a la guía orientada desde la cual se ha preparado el estudiante espectador. Si sucede esto, se logra que, en crítica reflexiva, el estudiante espectador:

- Se sensibilice para reconocer sus principales potencialidades y barreras en relación con su universo semiocognitivo acerca del texto cinematográfico.
- Halle los significados y los pueda transformar en sentido.
- Establezca relaciones entre lo observado y lo que forma parte de su acervo sociocognitivo.
- Autoevalúe críticamente su autodesarrollo cognitivo desde la percepción de todo lo que ve y escucha en relación con el proceso de comprensión del texto cinematográfico.
- Se prepare para defender sus criterios y respetar los criterios de los demás.

El estudiante espectador puede comunicar lo que ha comprendido con relación al contenido del texto. Esta comunicación se establecerá en un intercambio de conocimientos que dará cuenta del nivel de comprensión alcanzado y de su proyección para enseñar, desde el ejercicio profesional, lo que queda traducido en la comunicación plurisignificativa.

De modo que la comunicación plurisignificativa emerge como síntesis de la relación entre la construcción subjetiva de significados y la reflexión metarreflexión cinematográfica y se reconoce en este modelo como el proceso productivo enunciado (de forma oral o escrita) que se lleva a cabo cuando el estudiante espectador ha recepcionado el texto cinematográfico y es capaz de verbalizar en interacción con el resto de los participantes, el resultado de su interpretación en diferentes niveles, con la utilización de códigos semióticos que den cuenta de una transferencia de lenguajes y de motivos que circulan de un núcleo significante a otro y donde las ideas resignificadas pueden o no conservar el mismo sentido a partir del establecimiento de relaciones intra e intertextos.

La comunicación plurisignificativa es reflejo de la exploración semiótica de los códigos icónicos, indiciales y simbólicos como componentes fundamentales de todo proceso comunicativo, que puede manifestarse cuando se desentraña el sentido y se demuestra la capacidad para la elaboración de sentido, para establecer la comunicación en una dimensión sociocultural y que sitúa al estudiante espectador en el sumo nivel de comprensión del texto cinematográfico.

La interacción comunicativa es un factor esencial en la adquisición del aprendizaje y se manifiesta cuando entre los estudiantes espectadores fluye el diálogo y la discusión reflexiva, manifiestan su progresión metacognitiva desde la adquisición de habilidades para autoevaluarse, evaluar al otro y preparar su comentario sobre las bases del respeto a la opinión ajena.

Desde una visión intertextual, el texto cinematográfico *José Martí; el ojo del canario* favorece relaciones con otros escritos del propio Martí y que en opinión de los autores, se constituyen en pretextos, aspecto que insta al estudiante espectador a profundizar en el conocimiento de su vasta obra.

El texto cinematográfico aludido consta de 4 microtextos: Abejas, Arias, Cumpleaños y Rejas; los cuales se entretajan de manera coordinada para hilvanar la verdadera intertextualidad en tanto las transiciones no son como punto y aparte sino que marcan la secuencia que eslabona el próximo microtexto así lo aparentemente nuevo es válido para mantener la cohesión y coherencia.

En el microtexto denominado “Abejas” se presenta a José Julián, niño de aproximadamente 9 años de edad en familia, en la escuela, en las calles de la Habana y en la finca Hanábana desde donde establece su relación con la naturaleza junto a su amigo el negro Tomás. Este parte del texto cinematográfico al decir de su guionista muestra a un Martí nacido en la ciudad y luego va al campo con el padre y descubre la esclavitud y la campaña cubana lo que le aporta unidad y coherencia que trasciende a textos escritos muchos años después por el José Martí que ya ha madurado.

De esa trascendencia y en un nivel de jerarquía sígnica pueden citarse algunos de sus Versos Sencillos. Muchos de los cuales están presentes, con preferencia el XXV “Yo pienso, cuando me alegro” del cual emerge el título del film, el XXX conocido como “El rayo surca sangriento” cuyos versos se revelan en el microtexto Abejas como una constante. Los insectos que cuando su padre para el tráfico de negros, lo separa de la realidad con sus zumbidos para que nunca se borre esa imagen desgarradora.



Muy relevante, en este microtexto es cómo escribe la primera epístola conocida de Martí “A la madre” cuando tenía 9 años de edad, desde la finca Hanábana en la que se hallaba ayudando al padre Mariano. Este documento es muy importante en tanto testimonia el respeto y amor a su madre, padre y a la naturaleza, de manera específica alude a su caballo y a su gallo. En esta misiva no deja de aclarar a la madre cómo se sentía el padre y como la naturaleza era la causante de la incomunicación constante, por la crecida de los ríos adyacentes a la finca.

En la carta se advierten sentidas palabras, que aun cuando están escritas cobran vida al revelar el significado que tiene la familia extendida, porque recuerda sus tías, primas y por supuesto, hermanitas a quienes envía saludos afectuosos. Hay un comportamiento de de niño cariñoso y que ama a su madre a quien llama “mi señora madre (...)”, “Estimada mamá” y en la despedida escribe: “usted recíbalas de su obediente hijo que le quiere con delirio”.

El segundo microtexto “Arias”. Se refiere a contacto con los clásicos de la poesía como Byron, con la música de cámara, con la muerte prematura de su hermanita Pilar, el en el enfrentamiento entre el español y el cubano (desalojo de don Salustiano), descubre la literatura, la poesía, el teatro, la música y el sentimiento de cubanía. Patti (1865) en contraste, canta a la paz, a la libertad, está espléndida en el escenario mientras se pasan escenas del drama familiar que significa la pérdida de por muerte de la niña María del Pilar, hermanita de José Julián (se puede establecer conexión con Pilar la de Los zapaticos de rosa) y en contraste audiovisual, se exhiben escenas que dan cuenta de que el pueblo está en guerra.

El tercer microtexto “Cumpleaños” (1869). Las secuencias muy bien logradas para presentar la transformación meridiana niño-adolescente con 16 años. Se aprecia la verdad de la pobreza material de la familia no así la de espíritu ¡Qué alegría para esperar al niño-joven que llegó tarde ¡ este cumpleaños es un momento muy bien logrado en el texto se evidencian los albores de su actividad política y poética.

El cuarto “Rejas” (1869). Es la conclusión del gran texto y lo que pudiera significarse como la verdadera sugerencia, no se pone nada más y queda la reflexión del receptor, el que se adueña de los significados que desee atribuir de acuerdo con su universo semiótico. Este microtexto es revelador de lo que luego escribió el Maestro en “El presidio político en Cuba” “Dolor infinito debía ser el único nombre de estas páginas... “Dante” no estuvo en presidio. Si hubiera sentido desplomarse sobre su cerebro las

bóvedas oscuras de aquel tormento de la vida, hubiera desistido de pintar su “Infierno”. Las hubiera copiado, y lo hubiera pintado mejor” (Martí, 1871).

El hecho de ese acomodo del personaje entre la pared y las rejas es vital para la trascendencia textual, para la emancipación de las valoraciones de cada estudiante-espectador y la conexión con uno de los textos de obligada lectura en el canon literario de la carrera.

El XXXIX “Cultivo una rosa blanca”; el XLIV “Tiene el leopardo un amigo”; recordando su pacto de amistad inseparable con Fermín Valdés Domínguez, ese gran amigo de la infancia y a quien nunca olvidó y que reitera su amistad en un fragmento del discurso “Los pinos nuevos”.

El periódico “La Patria Libre” (1869) semanario democrático y cosmopolita, es un texto que generalmente se menciona, pero muy pocas veces es objeto de análisis si no es en las clases de la asignatura Historia de Cuba; sin embargo tiene una extraordinaria marca literaria que recuerda que aún era adolescente para la profundidad en los análisis acerca de la libertad, el amor y la fraternidad. Se manifiesta con metáforas que no lo apartan de un tema, que en semanario se tildaban de política José Martí (1869) escribió frases como esta: “Acostumbrados a desde nuestros primeros años no ver sino sombras, donde solo debiéramos haber visto la espléndida luz de un sol que brilla con mayor intensidad que ninguna otra región de la tierra (...)”.

De igual manera se alude *El Diablo Cojuelo* (1869); otro texto que pasa sin que el estudiante en su proceso formativo, lea con detenimiento y que es un referente importante para conocer, desde los primeros escritos, a José Martí, y sus ideas de emancipación, sus ansias de libertad, su acuciosa crítica a todo aquello que obstaculizara el derecho de cada hombre a ser libre, a que se le respetara por dignidad.

Es factible destacar que en este abanico de intertextos se halla *El Diablo Ilustrado* (I y II. 2008) el que a decir del autor con el mismo nombre... “no develo mi nombre porque no soy más que el tejido de frases pertenecientes a la cultura humana, dentro de ella, a José Julián Martí, amigo que inspiró mi firma con un artículo escrito a los 15 años de edad titulado *El diablo cojuelo...*”

En fin, de lo que se trata de que se enseñe a comprender esta diversidad textual con el apoyo de la literatura para que el docente en formación pueda incidir de forma positiva en la aprehensión de los códigos; imagen y sonido (imagen audiovisual); acompañados o no de los códigos lingüísticos.

Las actividades se desarrollaron a partir del método de comprensión plurisignificativa en el currículo propio del tercer año con resultados positivos en 1 trabajo de curso y 1 Trabajo de Diploma, 4 exámenes de premio de los cuales una de autores fue consultante.

Algunos resultados se presentaron como ponencia en varios eventos entre ellos: Primer Encuentro Nacional de Educadores: Hacia nuevos horizontes en la enseñanza de la Lengua y la Literatura en la Ciudad de La Habana (2012), Evento Universidad 2014, Publicación en la revista Maestro y Sociedad (2015) Simposio Internacional de Comunicación Social, Coloquio cubano de Estudios semióticos, Audiovisualidad y Educación. Se agrega , además, las sesiones de preparación metodológica del colectivo de disciplina, 2 en el colectivo de tercer año, en conferencias especializadas a nivel de universidad de Ciencias pedagógicas desde la dirección de Tecnología Educativa, en talleres del Proyecto investigativo EDCINEMA y en 1 curso de superación posgraduada para docentes de la asignatura Español Literatura del territorio.

Para el estudio de caso se seleccionó 1 grupo en el año (tercero) de manera intencional y sobre la base de siguientes criterios:

-Necesidad de inserción del proceso de enseñanza aprendizaje del texto cinematográfico como un contenido, sustentado en dominios cognitivos generales de la didáctica general y Didáctica de la Lengua española y la Literatura, de haber recibido Educación Artística II y del curso optativo de Cine, arte y comunicación en los años precedentes.

-Características del grupo muestra (proyección positiva hacia el ejercicio de la profesión, manifestación de una meridiana cultura profesional, comunicabilidad intersubjetiva que favorece la interacción grupal; preocupación por los procesos desde las diferentes aristas: laboral, académica, de extensión universitaria e investigativa.

Inicialmente se realizó un diagnóstico del dominio del tratamiento de la comprensión, análisis y construcción de textos el cual transitó por varios momentos.

En un primer momento se procedió a caracterizar al grupo y conocer las barreras y potencialidades así como las expectativas de cada uno de los miembros del grupo para la socialización de los resultados.

La referencia que se utilizó para realizar este diagnóstico estuvo relacionada con los objetivos generales de la asignatura La enseñanza del análisis de textos. Su enfoque

interdisciplinario De manera específica, en el tratamiento de los textos cinematográficos.

El análisis del dominio que tienen los estudiantes del proceso de comprensión como aprendizaje para enseñar con fines educativos, permitió revelar que, aun cuando estos disponían de suficientes elementos teóricos para extraer la información de texto y explicar sus ideas principales, manifestaban insuficiencias para la comprensión e interpretación de dichas ideas desde el contexto sociocultural aspecto que no facilitaba la comunicación de sus reflexiones.

El proceso diagnóstico reveló además, la insuficiente amplitud léxica desde la valoración crítica, en la asunción de posiciones reflexivas, poca manifestación de vivencias, y experiencia contextual y como condición reveladora se manifestaron de manera negativa al no reconocer la categoría texto fuera de la presencia de los códigos escritos.

En el segundo momento se dio a conocer el método de comprensión cinematográfica plurisignificativa, para el tratamiento de los contenidos que se abordan en el programa aludido. El contenido, de las clases prácticas relacionadas, es el proceso de enseñanza aprendizaje de la comprensión del texto cinematográfico.

Entre los textos cinematográficos seleccionados estuvo José Martí: el ojo del canario. La selección fue intencional en tanto se favorece la preparación profesional desde la relación con el contenido de obras literarias que se hallan en el currículo del estudiante de las enseñanzas en las cuales ejercen su influencia educativa. Se entregó la guía explícita, con tiempo, para que efectuara el visionaje como estudio independiente, con atención a las características individuales. Algunos prefirieron trabajar en equipo y otros, los menos, prefirieron solos con su guía.

Se evaluaron los procedimientos del método lo que facilitó comprobar la transformación del objeto de investigación de una posición reproductiva a una en la que ya se utilizan los términos asociados a los códigos de una incipiente cultura de la semiótica audiovisual tales como: visionaje, estudiante espectador crítico versus consumidor pasivo, lenguaje multisígnico, la polisemia de los códigos, discernimiento sígnico, plurisignificatividad; entre otras. Las actividades se caracterizaron por el diálogo reflexivo y colaborativo, por el respeto a las ideas del otro. El tercer momento de evaluación reveló que se ha avanzado de manera favorable en la asimilación del

contenido comprensión del texto cinematográfico y de manera específica en la preparación para el discernimiento sígnico desde la relación intertextos.

### **Conclusiones**

- 1. Es importante connotar que el cinematográfico reúne las condiciones de macrotexto en el que se hilvana una multiplicidad de microtextos de manera coherente y eslabonan relaciones con otros textos del mismo autor o de otros.*
- 2. El cinematográfico José Martí; el ojo del canario cumple con la categoría antes texto citada y desde la experiencia en el discernimiento sígnico se puede acceder a varios textos escritos por José Martí a lo largo de su vida.*
- 3. La experiencia, en la praxis, se constató en un grupo de tercer año de la carrera Español-Literatura desde la cual emergieron propuestas para su publicación y por añadidura, se colocó la temática en una asignatura del currículo propio.*

### **Referencias bibliográficas**

1. Cisneros G., S. (2006-2010). Comprensión textual en videoclases y clases desde la asignatura Español-Literatura en el Preuniversitario. *Proyecto*. Santiago de Cuba: (s.e.).
2. Domínguez, G. I. (2009). Comunicación y texto. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
3. El Diablo Ilustrado. (2008). El Diablo Ilustrado. La Habana: Ediciones Abril.
4. Figueroa, E. (2014). La comprensión de textos desde una perspectiva audiovisual. (Tesis doctoral). UCP Frank País, Santiago de Cuba, Cuba.
5. Martí, J. (1871). El presidio político en Cuba. (CD-Room).
6. Morales M., L. F. (2009). Modelo para el tratamiento perceptivo de los mensajes audiovisuales. Recuperado de <http://revistas.ucm.es/inf/15788393/articulos/PDF>
7. Pérez, F. (2011). José Martí: el ojo del canario narrada como un cuento (argumento). La Habana: Ediciones ICAIC.
8. Sánchez, O. (2012). Procedimiento metodológico para la comprensión del texto verbo- icónico. (Tesis de maestría). Universidad de Ciencias Pedagógicas "Frank País García", Santiago de Cuba, Cuba.